

2020

Ochranné oděvy - Ochrana proti dešti

ČSN
EN 343

83 2761

Protective clothing - Protection against rain

Habillement de protection - Protection contre la pluie

Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 343:2019. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 343:2019. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 343 (83 2761) ze srpna 2019.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 343:2019 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 343 ze srpna 2019 převzala EN 343:2019 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Hlavní technické změny proti předchozímu vydání této normy jsou uvedeny v příloze C.

Informace o citovaných dokumentech

EN 388:2016 zavedena v ČSN EN 388+A1:2019 (83 2350) Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

EN 530:2010 zavedena v ČSN EN 530:2011 (83 2900) Odolnost materiálu ochranných oděvů proti

oděru -
Metody zkoušení

EN 14360:2004 zavedena v ČSN EN 14360:2004 (83 2765) Ochranné oděvy proti dešti - Metoda zkoušení pro hotové oděvní součásti - Působení kapek o vysoké energii shora

EN 20811:1992 nezavedena¹⁾

EN ISO 1421:2016 zavedena v ČSN EN ISO 1421:2017 (80 4627) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Stanovení pevnosti a tažnosti

EN ISO 4674-1:2016 zavedena v ČSN EN ISO 4674-1:2017 (80 4628) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjišťování odolnosti v dotržení - Část 1: Metody s konstantní rychlostí dotržení

EN ISO 7854:1997 zavedena v ČSN EN ISO 7854:1998 (80 4621) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjišťování odolnosti proti poškození ohybem

EN ISO 11092:2014 zavedena v ČSN EN ISO 11092:2015 (80 0819) Textilie - Fyziologické účinky - Měření tepelného odporu a výparného odporu za stálých podmínek (zkouška pomocí vyhřívané desky simulující efekt pocení)

EN ISO 12947-1:1998 zavedena v ČSN EN ISO 12947-1:1999 (80 0846) Textilie - Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale - Část 1: Přístroj Martindale

EN ISO 12947-2:2016 zavedena v ČSN EN ISO 12947-2:2017 (80 0846) Textilie - Zjišťování odolnosti plošných textilií v oděru metodou Martindale - Část 2: Zjišťování poškození vzorku

EN ISO 13688:2013 zavedena v ČSN EN ISO 13688:2014 (83 2701) Ochranné oděvy - Obecné požadavky

EN ISO 13934-1:2013 zavedena v ČSN EN ISO 13934-1:2013 (80 0812) Textilie - Tahové vlastnosti plošných textilií - Část 1: Zjišťování maximální síly a tažnosti při maximální síle pomocí metody Strip

EN ISO 13935-2:2014 zavedena v ČSN EN ISO 13935-2:2014 (80 0841) Textilie - Tahové vlastnosti švů plošných textilií a konfekčních výrobků - Část 2: Zjišťování maximální síly do přetrhu švu metodou Grab

EN ISO 13938-1:1999 zavedena v ČSN EN ISO 13938-1:2000 (80 0875) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při protlaku - Část 1: Hydraulická metoda pro zjišťování pevnosti v protržení a roztažení při protržení

EN ISO 13938-2:1999 zavedena v ČSN EN ISO 13938-2:2000 (80 0875) Textilie - Vlastnosti plošných textilií při protlaku - Část 2: Pneumatická metoda pro zjišťování pevnosti v protržení a roztažení při protržení

ISO 1817:2015 zavedena v ČSN ISO 1817:2015 (62 1510) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer - Stanovení účinku kapalin

ISO 7000:2014 nezavedena

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 6330 (80 0821) Textilie - Postupy domácího praní a sušení pro zkoušení textilií

ČSN EN ISO 15797 (80 0879) Textilie - Postupy průmyslového praní a doupravy pro zkoušení pracovních oděvů

ČSN EN ISO 30023 (80 0007) Textilie - Kvalifikační symboly pro označování pracovních oděvů určených k průmyslovému praní

ČSN EN 342:2018 (83 2760) Ochranné oděvy - Soupravy a oděvní součásti pro ochranu proti chladu

ČSN EN 14058:2018 (83 2766) Ochranné oděvy - Oděvní součásti na ochranu proti chladnému prostředí

Citované předpisy

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích a o zrušení směrnice Rady 89/686/EHS.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v. v. i. Praha, IČO 00025950, Vlasta Šachová

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Marie Chalupová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 343

Březen 2019

ICS 13.340.10
EN 343:2003+A1:2007

Nahrazuje

Ochranné oděvy - Ochrana proti dešti

Protective clothing - Protection against rain

Habillement de protection - Protection contre la pluie
Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2018-11-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2019 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN 343:2019 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva.....	7
Úvod.....	8
1..... Předmět normy.....	9
2..... Citované dokumenty.....	9
3..... Termíny a definice.....	10
4..... Hodnocení provedení a požadavky.....	11
4.1..... Obecné požadavky a nezávadnost.....	11
4.2..... Odolnost proti pronikání vody, WP.....	11
4.3..... Odolnost proti pronikání vodní páry, R_{et}	12
4.4..... Pevnost v tahu vrchového materiálu z tkaniny.....	12
4.5..... Odolnost vrchového materiálu z tkaniny v dotržení.....	12
4.6..... Pevnost v protržení vrchového materiálu z pleteniny.....	12
4.7..... Rozměrová změna ochranného oděvu.....	12
4.8..... Pevnost švů vrchového materiálu.....	12
4.9..... Vodonepropustnost hotové oděvní součásti	

(volitelné).....	13
5..... Předběžná úprava.....	13
5.1..... Obecně.....	13
5.2..... Předběžná úprava čištěním.....	13
5.3..... Předběžná úprava oděrem.....	13
5.4..... Předběžná úprava opakovaným ohybem.....	14
5.5..... Předběžná úprava pohonnou hmotou a mazivem.....	14
6..... Zkušební metody.....	14
6.1..... Odběr vzorků.....	14
6.2..... Obecné požadavky a nezávadnost.....	14
6.3..... Pronikání vody, WP.....	14
6.4..... Odolnost proti pronikání vodní páry, R_{et}	14
6.5..... Pevnost v tahu.....	15
6.6..... Odolnost v dotržení.....	15
6.7..... Pevnost v protržení.....	

.....	15
6.8 Změna rozměrů po čištění.....	15
6.9 Zkoušení pevnosti švů.....	15
6.10 Zkoušení vodonepropustnosti hotové oděvní součásti (volitelné).....	15
6.11 Stárnutí.....	15
7 Značení velikosti.....	15
8 Značení a označování způsobu ošetřování.....	16
9 Informace poskytované výrobce.....	16
Příloha A (informativní) Doporučená doba nošení.....	17
Příloha B (informativní) Zkušební zařízení pro jednostranné vystavení účinkům pohonných látek a maziva.....	18
Příloha C (informativní) Významné změny mezi tímto dokumentem a předchozím vydáním.....	19
Příloha ZA (Informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016 o osobních ochranných prostředcích, které mají být pokryty.....	20
Bibliografie.....	21

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 343:2019) vypracovala technická komise CEN/TC 162 *Ochranné oděvy, včetně ochrany paží a rukou a záchranných vest*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2019 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2019.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 343+A1:2007.

Tento dokument byl vypracován na základě normalizačního požadavku uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků nařízení (EU) 2016/245.

Vztah k nařízení (EU) 2016/245 je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

V souladu s vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Úvod

V tomto dokumentu jsou zjišťovány vlastnosti materiálů a švů ochranného oděvu a jejich následné zařazení, které je určeno k zajištění náležité úrovně ochrany. Vodonepropustnost a odolnost proti pronikání vodní páry jsou základními vlastnostmi ověřenými a označenými na etiketě.

Vodonepropustnost je nejdůležitější vlastnost a je měřena na vnější vrstvě materiálu oděvní součásti. Zkoušky jsou prováděny na nových a předběžně upravených zkušebních vzorcích materiálu a na částech oděvu se švy.

Je popsána zkušební metoda pro volitelnou zkoušku hotové oděvní součásti po čištění (zkouška v dešťové věži). Některé vodonepropustné materiály nepropouštějí vodní páru. Avšak na trh se dostávají další materiály s kombinovanými vlastnostmi, odolností proti pronikání vody a propustností pro vodní páru. Tato vlastnost (nízká odolnost proti pronikání vodní páry) zvyšuje odpařování potu a významně přispívá k ochlazení těla. Je to důležité, protože to přispívá ke zvýšení pohodlí a snížení fyziologického napětí a prodlouží se doba nošení v určitých klimatických podmínkách (viz příloha A).

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje požadavky a zkušební metody na provedení materiálů a hotových oděvních součástí na ochranu proti účinkům srážek (např. dešti, sněžení), mlze a zemní vlhkosti. Oděvní součásti na ochranu proti jiným účinkům, než jsou srážky (např. stříkající voda, vlny), nejsou předmětem této normy. Požadavky na ochranné účinky obuvi, rukavic a oddělených pokrývek hlavy jsou z působnosti tohoto dokumentu vyňaty.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

- [1\)](#) ČSN EN 20811:1994, která přejímala EN 20811:1992, byla zrušena z důvodu nahrazení evropské normy novějším vydáním a je dostupná v zákaznickém centru ČAS.